

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова  
Факультет вычислительной математики и кибернетики  
ФИЛИАЛ МГУ В Г. ДУБНЕ



**УТВЕРЖДАЮ**

**И.о. директора**

**Филиала МГУ в г. Дубне**

**/ Э.Э. Боос /**

**«24» марта 2024 г.**

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Наименование дисциплины:**

**Иностранный язык**

**Уровень высшего образования:**

**магистратура**

**Направление подготовки / специальность:**

**01.04.02 "Прикладная математика и информатика" (3++)**

**Направленность (профиль) ОПОП:**

**Методы и технологии обработки данных в гетерогенных вычислительных средах**

**Форма обучения:**

**очная**

Дубна 2024

Программа разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки 01.04.02 "Прикладная математика и информатика"

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО:

Дисциплина (модуль) относится к обязательной части основной профессиональной образовательной программы

2. Входные требования для освоения дисциплины (модуля), предварительные условия (если есть) отсутствуют

3. Результаты обучения по дисциплине (модулю):

<b>Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)</b>		
<b>Содержание и код компетенции.</b>	<b>Индикатор (показатель) достижения компетенции</b>	<b>Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)</b>
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, необходимые для профессиональной деятельности. УК-4.2. Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языках в профессиональной деятельности. УК-4.3. Имеет практический опыт составления текстов на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной, опыт говорения на государственном и иностранном языках в профессиональной деятельности.	УК-4.1. владеет методами работы на английском языке, владеет методами преподавания иностранного языка (формы, методы, коммуникативные технологии) УК-4.2. готовит материалы для проведения лекций, вебинаров, вебинаров, вебинаров УК-4.3. владеет терминологией в иностранном языке.

4. Объем дисциплины (модуля) составляет 6 з.е., в том числе 144 академических часов, отведенных преподавателем, 72 академических часов на самостоятельную работу обучающихся.

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенных академических часов и виды учебных занятий:

5.1. Структура дисциплины (модуля) по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества учебных занятий (в строгом соответствии с учебным планом)

<b>Наименование разделов и тем дисциплины (модуля), Форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)</b>	<b>Номинальные трудозатраты обучающегося</b>		
	<b>Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем) Виды контактной работы, академические часы</b>		<b>Самостоятельная работа обучающегося, академические часы</b>
	<b>Занятия лекционного типа</b>	<b>Занятия семинарского типа</b>	
Тема 1 Оценка уровня владения студентами английским языком.		22	10
Тема 2 Модальные глаголы, их эквиваленты и их использование в научном тексте.		22	12
Тема 3 Согласование времен. Общие правила. Косвенные, общие и специальные вопросы. Особенности согласования времен в научной прозе. Выполнение упражнений и тестов.		20	10
Тема 4 Сослагательное наклонение. Условные предложения с реальным условием. Условные предложения с нереальным условием (PresentandPast).		20	10
Тема 5 Различные функции инфинитива. Инфинитивные конструкции. Инфинитивные обороты "Дополнение с инфинитивом" и "Подлежащее с инфинитивом". Инфинитив в составном именном сказуемом и в составном модальном сказуемом.		20	10

Тема 6 Герундий и герундиальные обороты. Герундий и отглагольные существительные. Герундий и инфинитив. Английские глаголы, употребляемые с герундием.		20	10
Тема 7 Причастие. Формы и функции. Русские эквиваленты перевода причастия. Абсолютный причастный оборот. Выражение "ToHaveSomethingDone".		20	10
Другие виды самостоятельной работы (отсутствуют)	—	—	
Промежуточная аттестация (зачет) 1 семестр			
Промежуточная аттестация (экзамен) 2 семестр			
<b>Итого</b>		<b>144</b>	<b>72</b>

## 5.2. Содержание разделов (тем) дисциплины

№ п/п	Наименование разделов (тем) дисциплины	Содержание разделов
1.	Тема 1 Оценка уровня владения студентами английским языком.	Оценка уровня владения студентами а Повторение грамматического матери сложные предложения. Сложные и пар придаточные предложения. Местоиме перечисленным выше грамматически Активный и пассивный залог. Роль па Повторение лексического материала. Научная терминология по специально слов. Многозначность слов. Множеств заимствованных из греческого и лати деловой дискурс. PatternVocabularyPra и обсуждение научных текстов. Лексико-грамматические тесты.
2.	Тема 2 Модальные глаголы, их эквиваленты и их использование в научном тексте.	Повторение лексико-грамматического их эквиваленты и их использование в Выполнение упражнений и тестов по т Виды учебной деятельности. 1. Чтение, анализ и обсуждение научн 2. Средства структурирования дискур

		<p>введения в тему, развитие темы, ответ</p> <p>3. Основные формулы научной дискуссии</p> <p>4. Развитие умений ознакомительного аудирования</p> <p>5. Аудирование научных дискуссий (материалы к теме)</p>
3.	<p>Тема 3 Согласование времен. Общие правила. Косвенные, общие и специальные вопросы. Особенности согласования времен в научной прозе. Выполнение упражнений и тестов.</p>	<p>Повторение грамматического материала</p> <p>Согласование времен. Общие правила. Косвенные, общие и специальные вопросы. Особенности согласования времен в научной прозе. Выполнение упражнений и тестов.</p> <p>Принципы организации лексики научного текста (лексика научного языка).</p> <p>Разные подходы к переводу</p> <p>Рекомендации адекватного перевода научного текста с английского языка на русский язык: анализ текста, выявление основной и существенной информации, определение темы высказывания, выводы.</p> <p>Работа над фразеологическими сочетаниями, характерными и используемыми в научных текстах. Освоение навыков составления реферата и аннотации.</p>
4.	<p>Тема 4 Сослагательное наклонение. Условные предложения с реальным условием. Условные предложения с нереальным условием (PresentandPast).</p>	<p>Повторение грамматического материала</p> <p>Сослагательное наклонение. Условные предложения с реальным и нереальным условием. Условные предложения с нереальным условием (PresentandPast).</p> <p>Выражение пожелания (Making a Wish), жалобы, раздражения, просьбы.</p> <p>Выполнение упражнений и тестов.</p> <p>Сокращения и акронимы, используемые в научных текстах, средствам вычислительной техники и информатики.</p> <p>и расхождение интернациональных слов и терминов с глаголами с существительными и прилагательными.</p> <p>Общая характеристика статьи. Постановка проблемы, постановка результатов исследования.</p>
5.	<p>Тема 5 Различные функции инфинитива. Инфинитивные конструкции. Инфинитивные обороты "Дополнение с инфинитивом" и "Подлежащее с инфинитивом". Инфинитив в</p>	<p>Повторение лексико-грамматического материала</p> <p>Различные функции инфинитива. Инфинитивные конструкции. Инфинитивные обороты "Дополнение с инфинитивом" и "Подлежащее с инфинитивом". Инфинитив в составных</p>

	составном именном сказуемом и в составном модальном сказуемом.	составном модальном сказуемом. Выполнение упражнений и тестов по т Виды учебной деятельности. Работа над типичными ошибками студ Способы аргументирования. Разница в русской и английской пункт
6.	Тема 6 Герундий и герундиальные обороты. Герундий и отглагольные существительные. Герундий и инфинитив. Английские глаголы, употребляемые с герундием.	Работа над лексико-грамматическим м Герундий и герундиальные обороты. П существительные. Герундий и инфини употребляемые с герундием. Выполнение упражнений и тестов по п Виды учебной деятельности. Обсужде специальности. Работа над предлога Обсуждение материалов по научной и тематике. Презентация подготовленных доклад
7.	Тема 7 Причастие. Формы и функции. Русские эквиваленты перевода причастия. Абсолютный причастный оборот. Выражение "ToHaveSomethingDone".	Работа над лексико-грамматическим м Причастие. Формы и функции. Русские причастия. Абсолютный причастный о "ToHaveSomethingDone". Цитирование. Оформление ссылок и б Выполнение упражнений и тестов по т Презентация докладов, представление магистратуры" (10 аннотаций на науч теме специальности).

6. Фонд оценочных средств (ФОС, оценочные и методические материалы) для оценивания результатов (модулю).

6.1. Типовые контрольные задания или иные материалы для проведения текущего контроля оценивания (в отсутствие утвержденных соответствующих локальных нормативных актов на факультете)

- для текущего контроля используется систематический письменный и устный опрос по изучаемым темам;
- для совершенствования необходимых коммуникативных навыков предлагается выполнение устных презентаций на различные научные темы;
- студенты еженедельно получают домашние задания и отчитываются за выполнение заданий на аудиторных занятиях;
- в аудитории выполняется презентация прочитанного материала по подготовленному плану;
- презентация оценивается с точки зрения содержания и формы, соответствия стандартам академического уровня корректности излагаемого;
- прослушиваются и оцениваются сообщения и беседы о прочитанной литературе по специальности на аудиторных занятиях;
- прослушиваются и обсуждаются сообщения и беседы на общественно-политические темы по материалам лекций на английском языке.

**Примерные вопросы/задания для текущего контроля, проводимого в письменной форме:**

1. Подготовить письменные переводы текста с английского на русский язык и с русского на английский язык;
2. Ответить на вопросы к прочитанному тексту и сформулировать основные тезисы автора;
3. Составить план реферирования текста;
4. Представить устное реферирование текста;
5. Представить доклад на профессиональную тему.

**Примерные вопросы/задания для текущего контроля, проводимого в устной форме:**

1. Сделать презентацию доклада по специальности;
2. Принять участие в обсуждении специальных профессиональных проблем.

6.2. Типовые контрольные задания или иные материалы для проведения промежуточной аттестации по шкалы оценивания

**Экзамен по иностранному языку (английскому языку) проводится в два этапа:**

Письменный реферат и 10 аннотаций являются допуском к экзамену

На *первом этапе* студент выполняет письменный перевод научного текста по специальности с английского языка на русский язык – 1500 печатных знаков.



Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена зачетной системе.

*Второй этап* экзамена проводится устно и включает в себя следующие задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 1500-2000 печатных знаков. 30–40 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке.
2. Представление реферата по тематике научной специализации. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке.
3. Реферирование оригинального публицистического текста (газетная статья). Объем выполнения работы - 10-15 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке.
4. Перевод 5 предложений с русского языка на английский с учётом грамматических особенностей.

<b>ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ результатов обучения (РО) по дисциплине</b>			
Оценка	2 (не зачтено)	3 (зачтено)	4 (зачтено)
виды оценочных средств			
<b>Знания</b> <i>(виды оценочных средств: опрос, тесты)</i>	Отсутствие знаний	Фрагментарные знания	Общие, но не структурированные знания
<b>Умения</b> <i>(виды оценочных средств: практические задания)</i>	Отсутствие умений	В целом успешное, но не систематическое умение	В целом успешное, содержащее отдельные пробелы умение (допускаются неточности не принципиального характера)
<b>Навыки (владения, опыт деятельности)</b> <i>(виды оценочных средств: выполнение и защита курсовой)</i>	Отсутствие навыков (владений, опыта)	Наличие отдельных навыков (наличие фрагментарного опыта)	В целом, сформированные навыки (владения) используемые не в активной форме

работы, отчет по практике, отчет по НИР и т.п.)			
-------------------------------------------------	--	--	--

## 7. Ресурсное обеспечение:

### 7.1. Перечень основной и дополнительной литературы

#### Основная литература

1. Арибжанова Д. З., Беликова Е. К., Илютина А. Ю. и др. Master your Academic English. Совершенство в английском языке. Москва, 2016.
2. Беликова Е.К., Гудилина И.С., Дзампова Т.Б., Саратовская Л.Б. Read, Analyze and Summarize. Москва, 2015.
3. Беликова Е.К., Илютина А.Ю., Круглова М.А., Плиева С.И., Саратовская Л.Б. Computer Science in English. The English Language Perspective. Москва, 2015.
4. Кашелкина О.А., Круглова М.А., Макарова А.А., Саратовская Л.Б. Computational Thinking. Москва, 2015.

#### Дополнительная литература

1. Бим М.М., и др. English Grammar for Computer Science Students. МаксПресс. Москва 2010
2. Мухортов Д.С. Учебное пособие по английскому языку в сфере политики и международных отношений на продвинутом уровне изучения языка (по материалам СМИ). – М.: Книжный дом «Либроком», 2012.
3. Саратовская Л.Б., Бим М.М. English Reader in Computer Science (Practice Book). Москва, 2012.
4. Соколова Л.А. Грамматические трудности перевода с английского языка на русский: учеб. пособие. – М.: Трофимова, Н.А. Калевич. – М., Высшая школа, 2008.
5. English and Political Culture, Москва 2016.
6. David Crystal. Language and the Internet. Cambridge, 2001

### 7.2. Перечень лицензионного программного обеспечения, в том числе отечественного производства

При реализации дисциплины может быть использовано следующее программное обеспечение:

## 1. Операционная система Linux

### 7.3. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

1. <http://www.edu.ru> – портал Министерства образования и науки РФ
2. <http://www.ict.edu.ru> – система федеральных образовательных порталов «ИКТ в образовании»
3. <http://www.openet.ru> - Российский портал открытого образования
4. <http://www.mon.gov.ru> - Министерство образования и науки Российской Федерации
5. <http://www.fasi.gov.ru> - Федеральное агентство по науке и инновациям

### 7.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Math-Net.Ru [Электронный ресурс] : общероссийский математический портал / Математический институт Российской академии наук, Отделение математических наук. - М. : [б. и.], 2010. - Загл. с титул. экрана. - Б. ц.  
URL: <http://www.mathnet.ru>
2. Университетская библиотека Online [Электронный ресурс] : электронная библиотечная система / СПбГУ. - М. : [б. и.], 2010. - Загл. с титул. экрана. - Б. ц. URL: [www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)
3. Универсальные базы данных EastView [Электронный ресурс] : информационный ресурс / EastView. - М. : [б. и.], 2010. - Загл. с титул. экрана. - Б. ц.  
URL: [www.ebiblioteka.ru](http://www.ebiblioteka.ru)
4. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : информационный портал государственного университета. - М. : [б. и.], 2005. - Загл. с титул. экрана. - Б. ц.  
URL: [www.eLibrary.ru](http://www.eLibrary.ru)

### 7.5. Описание материально-технического обеспечения.

Филиал МГУ в г. Дубне, ответственный за реализацию данной Программы, располагает соответствующим материально-техническим обеспечением, включая современную вычислительную технику, объединенную в локальную вычислительную сеть, имеющую выход в Интернет. Используются специализированные компьютерные классы, оснащенные современным оборудованием. Материально-техническое обеспечение соответствует действующим санитарно-техническим нормам и обеспечивает проведение всех видов занятий (лекционных, семинарских, лабораторных, практических, дисциплярной и междисциплинарной подготовки) и научно-исследовательской работы обучающихся.

## 8. Соответствие результатов обучения по данному элементу ОПОП результатам освоения ОПОП у обучающихся.

### 9. Разработчик (разработчики) программы.

к.пед.н. Мещерская Ю.В.

### 10. Язык преподавания - русский.

